

**Modello domanda di ammissione alla
procedura di selezione**

Al Commissariato del Governo
per la provincia di Bolzano
Ufficio Unico del personale
delle Amministrazioni Statali
39100 Bolzano

pec: commissariato.comgovbz@pec.interno.it

**Istanza d'iscrizione nell'elenco delle
aspiranti e degli aspiranti componenti delle
commissioni d'esame per l'accertamento
della conoscenza della lingua ladina.**

AVVERTENZA PER LA COMPILAZIONE: il modulo va compilato e/o contrassegnato (in caso affermativo) in tutte le sue parti.
Ai sensi dell'art. 38 del D.P.R. 28 dicembre 2000 n. 445 e s.m.i., la dichiarazione è sottoscritta e inviata insieme alla fotocopia non autenticata di un documento di identità della dichiarante o del dichiarante, all'ufficio competente con raccomandata A.R. o via PEC. La dichiarazione può essere altresì sottoscritta digitalmente e trasmessa a mezzo PEC senza fotocopia del documento di identità.
Qualora venga consegnata di persona, la dichiarazione è sottoscritta dalla interessata o dall'interessato in presenza della dipendente addetta o del dipendente addetto.

Il/la sottoscritto/a

.....

nato/a il

a

residente a
(Comune, C.A.P. e provincia)

frazione/via n.

tel.

fax

e-mail

idioma ladino

☐ badiota

☐ gardenese

chiede

l'iscrizione nell'elenco delle aspiranti e degli aspiranti componenti delle commissioni d'esame per l'accertamento della conoscenza della lingua ladina per gli anni 2025-2029.

**Zulassungsantrag auf Teilnahme am
Auswahlverfahren**

An das Regierungskommissariat
für die Provinz Bozen
Einheitliches Amt für das Personal
der Staatsverwaltung
39100 Bozen

pec: commissariato.comgovbz@pec.interno.it

**Antrag auf Eintragung in das Verzeichnis
der Kommissionsmitgliedsanwärterinnen
und komdie Feststellung der Kenntnis der
ladinischen Sprache.**

AUSFÜLLHINWEIS: Bitte das Antragsformular vollständig ausfüllen und/oder ankreuzen (falls zutreffend).
Im Sinne von Art. 38 des DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 i. g. F. wird die Erklärung unterzeichnet und zusammen mit einer nicht beglaubigten Abschrift des Personalausweises der Erklärenden oder des Erklärenden, dem zuständigen Amt mittels Einschreiben m. R. oder mittels PEC zugeschickt. Die Erklärung kann auch digital unterschrieben und mittels PEC ohne Kopie des Personalausweises übermittelt werden.
Falls persönlich abgegeben, wird die Erklärung in Anwesenheit des beauftragten Bediensteten unterzeichnet.

Der/die unterfertigte

.....

geboren am

in

wohnhaft in
(Gemeinde, PLZ und Provinz)

Fraktion/Straße Nr.

Tel.

Fax

E-Mail

Ladinisches Idiom

☐ Gadertalerisch

☐ Grödnerisch

ersucht

um Eintragung in das Verzeichnis der Kommissionsmitgliedsanwärterinnen und Kommissionsmitgliedsanwärter für die Feststellung der Kenntnis der ladinischen

A tal fine, consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, richiamate dall'art. 76 del D.P.R. 445 del 28 dicembre 2000, **dichiara** sotto la propria responsabilità

☐ di essere in possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca nonché ladina riferito al titolo di studio di cui all'art. 4, comma 3, n. 4) del DPR 26 luglio 1976, n. 752 e s.m.i.

☐ di essere in possesso del diploma di laurea in conseguito presso in data con copia del titolo di studio e il piano di studi che allega

☐ di avere la seguente formazione linguistica e/o di aver acquisito le seguenti esperienze lavorative nelle lingue italiana e tedesca, nonché ladina

- ☐ _____
- ☐ _____
- ☐ _____
- ☐ _____
- ☐ _____
- ☐ _____
- ☐ _____
- ☐ _____

☐ vedasi il dettagliato curriculum vitae **allegato**

☐ di essere a disposizione – per le attività ai fini dell'accertamento della conoscenza della lingua ladina – n. ____ giornate intere nell'arco del mese.

Nell'eventualità della nomina la disponibilità indicata dovrà essere rispettata ed in caso contrario verrà valutata la opportunità di procedere alla revoca della nomina.

Deve inoltre essere allegata in un'apposita busta chiusa, nominativa, ai sensi dell'art. 20/ter comma 3 del D.P.R. 26 luglio 1976, n.752:

certificazione di appartenenza od aggregazione al gruppo linguistico ladino, rilasciato ai sensi dell'art. 18 del D.P.R. 752/76 e s.m.i., ovvero - per coloro che non risultino risiedere nell'ambito della provincia di Bolzano - dichiarazione sostitutiva di atto notorio, rilasciata ai sensi dell'art. 47 del DPR. 28 dicembre 2000, n. 445 di aggregazione al gruppo linguistico ladino.

Sprache für die Jahre 2025-2029.

Zu diesem Zweck **erklärt er/sie** eigenverantwortlich und im Bewusstsein der strafrechtlichen Folgen im Falle von Falschaussagen, Urkundenfälschung bzw. Gebrauch von Falschurkunden (Art. 76 DPR Nr. 445 vom 28. Dezember 2000)

☐ im Besitz des Nachweises über die Kenntnis der Sprachen, Italienisch, Deutsch, und Ladinisch bezogen auf den Studententitel laut Artikel 4, Absatz 3, Nr. 4 des DPR vom 26. Juli 1976, Nr. 752 i. g. F. zu sein

☐ im Besitz des folgenden Laureatsdiploms zu sein: erworben an am Es wird die Kopie des erworbenen Studententitels und der Studienplan beigelegt.

☐ folgende sprachliche Ausbildungen und/oder berufliche Erfahrungen in den Sprachen, Italienisch, Deutsch und Ladinisch gesammelt zu haben:

- ☐ _____
- ☐ _____
- ☐ _____
- ☐ _____
- ☐ _____
- ☐ _____
- ☐ _____
- ☐ _____

☐ siehe **beigelegten** ausführlichen Lebenslauf

☐ für die Feststellung der Kenntnis der ladinischen Sprachen ganztägig an ____ Tagen im Monat, zur Verfügung zu stehen.

Im Falle der Ernennung ist die angegebene zeitliche Verfügbarkeit bindend einzuhalten, ansonsten kann ein Widerruf der Ernennung in Betracht gezogen werden.

In einem eigenen geschlossenen namentlichen Umschlag muss, im Sinne vom Art. 20/ter 3. Abs. des DPR Nr. 752 vom 26 Juli 1976, **folgendes beigelegt werden**:

Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zur ladinischen Sprachgruppe, ausgestellt im Sinne des Art. 18 des DPR 752/76 i. g. F. bzw. – für jene Bewerber, die nicht in der Provinz Bozen ansässig sind – die gemäß Art. 47 des DPR vom 28.12.2000 Nr. 445 ausgestellte Ersatzerklärung des Notariatsakts über die Angliederung zur

ladinischen Sprachgruppe.

Tale certificazione o dichiarazione di appartenenza/agggregazione, di data non anteriore a 6 mesi alla scadenza del termine utile alla presentazione della domanda, a pena di esclusione, va inviata inserita in una busta di spedizione a mezzo raccomandata A.R. oppure consegnata di persona, previo appuntamento – entro il termine utile per la presentazione della domanda - al Commissariato del Governo per la provincia di Bolzano - Ufficio Unico del personale delle Amministrazioni statali - viale Principe Eugenio di Savoia n. 11 - 39100 Bolzano. Sulla busta andrà inoltre indicata la procedura per cui si presenta la domanda.

Diese Bescheinigung oder Ersatzerklärung der Zugehörigkeit/Angliederung, welche mit Bezug auf die für das Einreichen der Anträge festgelegte Frist, bei sonstigem Ausschluss, nicht älter als 6 Monate sein darf, muss – in einen weiteren Briefumschlag gesteckt – mittels Einschreiben m. R. fristgemäß, innerhalb des für das Einreichen der Anträge vorgesehenen Datums dem Regierungskommissariat für die Provinz Bozen, Einheitliches Amt für das Personal der Staatsverwaltungen, Prinz-Eugen-Allee Nr. 11, 39100 Bozen übermittelt bzw. persönlich nach Terminvereinbarung abgegeben werden. Auf dem Briefumschlag muss das Verfahren angegeben sein, für welches der Antrag gestellt wird.

Deve essere presentata da parte di dipendenti pubblici l'autorizzazione ai sensi dell'art. 53 del DLgs 30.3.2001, n. 165, da richiedere alla propria Amministrazione di appartenenza.

Öffentliche Bedienstete müssen die Genehmigung nach Art. 53 GvD Nr. 165 vom 30.3.2001 **vorlegen**, welche bei der Zugehörigkeitsverwaltung einzuholen ist.

Il sottoscritto dichiara di acconsentire al trattamento dei dati personali ai sensi del Reg. (UE) 2016/679 per i fini relativi alla presente procedura.

Der Unterfertigte erklärt sich mit der Verarbeitung der persönlichen Daten, gemäß VO (EU) 2019/679 zum Zwecke der Abwicklung dieses Verfahrens einverstanden.

data

Datum

firma

Unterschrift

Informazione ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. n. 196/2003)

Titolari dei dati sono il Commissariato del Governo per la provincia di Bolzano e la Provincia Autonoma di Bolzano (ognuno per quanto di propria competenza). I dati forniti verranno trattati da entrambe le amministrazioni anche in forma elettronica, per l'applicazione del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752.

Responsabili del trattamento sono rispettivamente il dirigente responsabile del settore esami di bi- e trilinguismo del Commissariato del Governo per la provincia di Bolzano e la direttrice o il direttore dell'Ufficio Lingue ufficiali e diritti civili della provincia autonoma di Bolzano.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.

Mitteilung gemäß Datenschutzgesetz (Gv.D. Nr. 196/2003)

Rechtsinhaber der Daten sind das Regierungskommissariat für die Provinz Bozen und die Autonome Provinz Bozen (für den jeweiligen Zuständigkeitsbereich). Die übermittelten Daten werden von den beiden Verwaltungen auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse des DPR vom 26.07.1976 Nr. 752, in geltender Fassung, verarbeitet.

Verantwortlich für die Verarbeitung sind jeweils der verantwortliche Amtsleiter des Bereiches Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen des Regierungskommissariats für die Provinz Bozen und die Direktorin oder der Direktor des Amtes für Landessprachen und Bürgerrechte der Autonomen Provinz Bozen.

Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen

In base agli articoli 7-10 del D.Lgs. 196/2003 la richiedente o il richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

oder Anträge nicht bearbeitet werden.
Die Antragstellerin oder der Antragsteller erhält auf Anfrage gemäß Art. 7-10 des Leg.D. Nr. 196/2003 Zugang zu ihren oder seinen Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, das Anonymisieren oder die Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.